

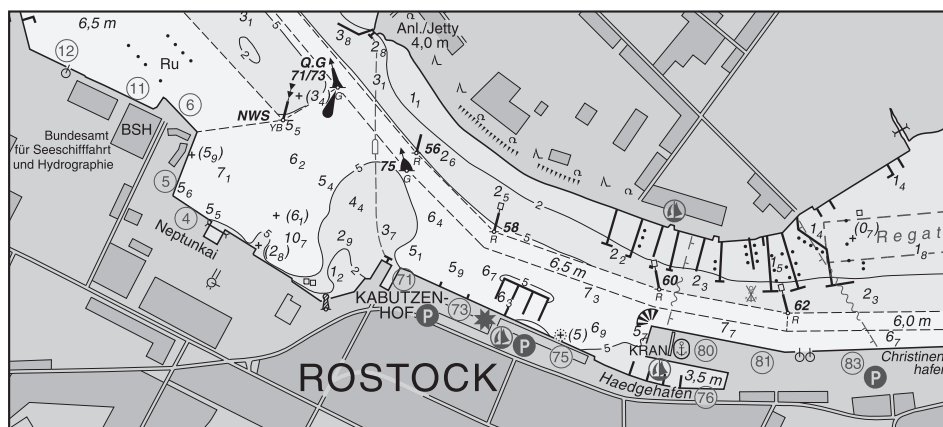


BUNDESAMT FÜR
SEESCHIFFFAHRT
UND
HYDROGRAPHIE

Nachrichten für Seefahrer *Notices to Mariners*

Amtliche Veröffentlichung für die Seeschifffahrt
Official Maritime Publication

29. April 2016 · 147. Jahrgang
29 April 2016 · Volume 147



Nfs 17/16

**Karten, Leuchtfeuerverzeichnisse, Seehandbücher usw.
bitte sofort berichtigen
Charts, List of Lights, Sailing Directions etc. to be corrected immediately**

Geographische Länge bezogen auf den Nullmeridian.
Geographic longitude referred to Greenwich meridian.

Kurse und Peilungen rechtweisend in Graden von 000° bis 360°.
True courses and bearings in degrees from 000° to 360°.

Sektorengrenzen der Feuer von See aus.
Sector limits of lights from seaward.

Tragweiten für 10 sm meteorologische Sichtweite; Sichtweiten für 5 m Augeshöhe.
Luminous ranges at 10 nautical miles meteorological visibility, at 5 m height of eye.

Tiefenangaben und trockenfallende Höhen bezogen auf das Kartennull.
Depths and drying heights referred to Chart Datum.

Andere Höhen bezogen auf kartenspezifische Höhenbezugsflächen.
Other heights referred to chart specific height datum.

Entfernungsangaben in metrischen Maßen sowie in Seemeilen (sm) und Kabellängen (kbl).
Distances in metric units, nautical miles, and cable lengths.

Zeichen und Abkürzungen in den deutschen Seekarten siehe Karte 1/INT 1.
For symbols and abbreviations used in the German nautical charts, please refer to Karte 1/INT 1.

Weitere Abkürzungen und Erklärungen im jährlichen Vorwort in Heft 1 der NfS sowie im Handbuch für Brücke und Kartenhaus.
Additional abbreviations and explanations are provided in the preface to the annual NfS issue 1 and "Handbuch für Brücke und Kartenhaus".

Freiwillige Mitarbeit/Voluntary cooperation

Jeder Hinweis zur Vervollständigung oder Berichtigung der nautischen Veröffentlichungen dient der Seeschifffahrt. Beiträge erbitten wir an das:
Any information provided to supplement or correct nautical publications supports the safety of navigation. Such information should be sent to:

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
Neptunallee 5
18057 Rostock

Telefon/Telephone	+49 (0) 3 81 45 63-5 (Vermittlung/operator)
Telefax	+49 (0) 3 81 45 63-7 69
E-Mail	nfs@bsh.de
Internet	www.bsh.de

Die Inhalte dieses Werkes sind rechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, des Vortrags, der Entnahme von Abbildungen und Tabellen, der Verbreitung, der Mikroverfilmung oder der Vervielfältigung auf anderen Wegen und der Speicherung bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Eine Vervielfältigung dieses Werkes oder von Teilen dieses Werkes ist auch im Einzelfall nur in den Grenzen der gesetzlichen Bestimmungen der Bundesrepublik Deutschland zulässig.
The contents of this publication are protected by copyright. All rights are reserved, specifically the rights of translation, reprinting, recitation, reuse of illustrations and tables, promulgation, reproduction on microfilm or in any other way, as well as the right of storage, either in whole or in part. Reproduction of this publication or parts of this publication is permitted only under the provisions of German law, also in individual cases.

© Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
Hamburg und Rostock 2016

ISSN-Nr. 1437-4048
BSH-Nr. 2119

Verbindlicher Endpreis monatlich € 10,50 inkl. MwSt., Einzelheft € 3,00 inkl. MwSt. (zzgl. Postzustellgebühr)
(für den Europäischen Wirtschaftsraum gelten die Preise als „Unverbindliche Preisempfehlung“)
Fixed price per month € 10.50 incl. VAT, single issue € 3.00 incl. VAT (plus postage)
(In the European Economic Area, the above prices are recommended prices)

Beilagen/Enclosures

- keine/*nil*

Neuerscheinungen des BSH/New BSH publications

Bücher/Books: –

Krt./Charts: (16) 54/INT 1303

Zusammenstellung der in dieser Ausgabe aufgeführten Karten und Seehandbücher
Summary of charts and Sailing Directions affected in this issue

Teil 1 – Kartenberichtigungen/Part 1 – Corrections to charts

(21) 4	(16) 41	(21) 90
(21) 5	(16) 43	(21) 92
(21) 7	(21) 44	T (21) 105
(16) 30	T (21) 44	(21) 106
(16) 32	T (21) 46	(16) 1515
(16) 33	(16) 54	



















Teil 2 – Seebuchberichtigungen/Part 2 – Corrections to nautical publications

20031 Ostsee-Handbuch, südwestlicher Teil 2015

Gültige P- und T-Berichtigungen***P and T Corrections in force***vom **29. April 2016**dated **29 April 2016**Nach den Nachrichten für Seefahrer
Heft 01/2014 bis zum Heft 17/2016*According to the German Notices to Mariners (NfS)*
issue 01/2014 to issue 17/2016

Karten-Nr. <i>Charts No.</i>	NfS-Heft Nr. <i>NfS issue No.</i>	Karten-Nr. <i>Charts No.</i>	NfS-Heft Nr. <i>NfS issue No.</i>
T (16) 26	2015: 26, 44	T (16) 1515	2014: 48
T (16) 30	2014: 40		2015: 53
	2015: 41	T (16) 1641	2015: 47
	2016: 1, 9	T (16) 1671	2014: 11
T (16) 31	2014: 12		2015: 20
	2015: 12, 36	T (20) 101	2014: 9
	2016: 1	T (21) 7	2016: 4
T (16) 32	2015: 11, 41	T (21) 44	2015: 23
	2016: 9	T (21) 46	2016: 17
T (16) 33	2016: 9	T (21) 48	2014: 40
T (16) 34	2014: 22	T (21) 50	2014: 4
T (16) 36	2014: 11		2015: 7, 53
	2016: 1	P (21) 50	2015: 2
T (16) 43	2014: 40		2016: 2
	2015: 11, 12, 36	T (21) 88	2014: 44
T (16) 52	2015: 47		2015: 16
T (16) 100	2015: 26, 44	T (21) 89	2015: 15
T (16) 151	2014: 2, 5	T (21) 90	2014: 29
	2015: 34	T (21) 103	2014: 12
T (16) 162	2016: 1	T (21) 105	2015: 1, 23
T (16) 163	2014: 11	T (21) 106	2014: 2, 3
T (16) 1511	2015: 25, 31, 33	T (21) 107	2015: 40
T (16) 1513	2014: 2	T (21) 108	2015: 44
T (16) 1514	2015: 46		

Teil 1 – Kartenberichtigungen/Part 1 – Corrections to charts

★ (16) 30 INT 1353 3003, 3004 Letzte NfS 12/16 Ersetze Replace	Kieler Förde-Ansteuerung		(WSA Lübeck 38–40/16) 17/16
	 Wk durch/by #		54° 29,68' N 010° 07,40' E
	 Wk durch/by  Wk		54° 29,02' N 010° 17,06' E
	 Wk durch/by  Obstn		54° 29,68' N 010° 15,08' E
★ (16) 32 INT 1359 3003, 3004 Letzte NfS 09/16 Ersetze Replace	Kieler Förde-Ansteuerung		(WSA Lübeck 38–40/16) 17/16
	 Wk durch/by #		54° 29,68' N 010° 07,40' E
	 Wk durch/by  Wk		54° 29,02' N 010° 17,06' E
	 Wk durch/by  Obstn		54° 29,68' N 010° 15,08' E
★ (16) 33 INT 1364 Letzte NfS 09/16 Ersetze Replace	Kieler Förde-Ansteuerung		(WSA Lübeck 39, 40/16) 17/16
	 Wk durch/by  Wk		54° 29,022' N 010° 17,057' E
	 Wk durch/by  Obstn		54° 29,680' N 010° 15,076' E
★ (16) 41 3003 Letzte NfS 45/15 Verlege Relocate	Stexwiger Enge		(WSA Lübeck 36/16) 17/16
	Teil 2	 77	nach/to 54° 30,781' N 009° 38,005' E
Verlege Relocate	Plan H	 77	nach/to 54° 30,781' N 009° 38,005' E
★ (16) 43 INT 1358 Letzte NfS 53/15 Ersetze Replace	Kieler Förde-Ansteuerung		(WSA Lübeck 39/16) 17/16
	 Wk durch/by  Wk		54° 29,02' N 010° 17,06' E

★ (16) 54

INT 1303

Letzte NfS 53/15

NEUE AUSGABE/NEW EDITION

(BSH N2) 17/16

(16) 1515

INT 1298

3020

Letzte NfS 02/16

Trage ein

Insert

Stepnica

(PL 15/245/16) 17/16

Plan B

R  ST-R

53° 38,965' N 014° 37,130' E

★ (21) 4

INT 1457

3011

Letzte NfS 12/16

Trage ein

Insert

SW-lich Schottwarden

(WSA Bremerhaven 34/16) 17/16

 Obstrn

53° 37,49' N 008° 30,01' E

★ (21) 5

INT 1458

3011

Letzte NfS 02/16

Trage ein

Insert

Reiherplate – Strohhauer Plate. Vorhafen

(WSA Bremerhaven, Peilpläne)
17/16

Teil 1

Tiefe 1₉ und streiche Tiefe 2₆ dicht S-lich
depth 1₉ and delete depth 2₆ close S

53° 25,43' N 008° 29,33' E

Tiefe 0₉ und streiche Tiefe 2₆ dicht N-lich
depth 0₉ and delete depth 2₆ close N

53° 24,34' N 008° 29,43' E

Ersetze
ReplaceTiefen durch Tiefen
*depths by depths*8₇ durch/by 8
6₇ durch/by 6₂
2₁ durch/by 1₆
8₁ durch/by 7₇

53° 26,16' N 008° 29,63' E

53° 25,13' N 008° 29,47' E

53° 23,38' N 008° 29,53' E

53° 22,23' N 008° 30,12' E

Ersetze
Replace

Plan A

Tiefe 3₆ durch Tiefe 1₆
depth 3₆ by depth 1₆

53° 19,71' N 008° 29,21' E

★ (21) 7

INT 1460

3011, 3015

Letzte NfS 10/16

Streiche










Delete

NW-lich JadeWeserPort

(WSA Wilhelmshaven 18/16) 17/16

γ  Kabel

53° 36,64' N 008° 07,19' E

<p>★ (21) 44 INT 1452 3010, 3014 Letzte NfS 16/16 Trage ein Insert</p> <p>Ersetze Replace</p>	<p>S-lich Großer Vogelsand. Spitzsand</p> <p>Tiefe 11₄ und streiche Tiefe 15₄ dicht dabei <i>depth 11₄ and delete depth 15₄ close by</i></p> <p> <i>Obstn</i> durch/by  <i>Wk</i></p>	<p>(WSA Cuxhaven 55/16; WSA Cuxhaven, Peilplan) 17/16</p> <p>53° 59,39' N 008° 25,54' E</p> <p>53° 55,93' N 008° 39,83' E</p>
<p>★ T (21) 44 INT 1452 Letzte NfS 16/16 Streiche Delete</p>	<p>Falsches Tief</p> <p><i>eingezogen/withdrawn</i> bei/at ^{BY}  <i>Hackfeld N</i> (12/16 – T (21) 44 aufgehoben/cancelled)</p>	<p>(WSA Tönning 64/16) 17/16</p> <p>54° 04,1' N 008° 32,5' E</p>
<p>★ T (21) 46 INT 1453 3010 Letzte NfS 10/16 Füge hinzu Add</p> <p>Ersetze Replace</p>	<p>Wischhafener Süderelbe. Heiligenstedten</p> <p>(exting) bei/at  Wischhafener Süderelbe Oc.WRG.3s7m4-2M</p> <p>Nebenkarte E, Teil 2</p> <p>() durch/by ()</p>	<p>(WSA Hamburg 21, 24(T)/16) 17/16</p> <p>53° 47,27' N 009° 21,19' E</p> <p>53° 55,55' N 009° 28,60' E</p>
<p>★ (21) 90 INT 1461 3015 Letzte NfS 16/16 Trage ein Insert</p> <p>Streiche Delete</p>	<p>Hohes Riff. Altes Boesgatje. Osterems</p> <p>#</p> <p> <i>Mast (1₃)</i> und streiche <i>and delete</i> # <i>PA</i> dicht dabei <i>close by</i></p> <p> <i>Obstn</i></p> <p> <i>Obstn</i></p> <p>Anmerkung: Nur in einigen Exemplaren der Karte <i>Remark: In certain copies of chart only</i></p>	<p>(WSA Emden 59, 61–63/16; BSH N2) 17/16</p> <p>53° 36,37' N 006° 38,69' E 53° 36,12' N 006° 37,90' E</p> <p>53° 33,75' N 006° 46,72' E</p> <p>53° 37,26' N 006° 52,78' E</p> <p>53° 36,26' N 006° 52,78' E</p>

★ (21) 92

3012

Letzte NfS 13/16

Trage ein

Insert

Soltborg. Siepelborg

Teil 1

Fl.Y.4s

γ Q Mess-G.

(WSA Emden 65(T)/16) 17/16

53° 14,198' N 007° 23,806' E

53° 11,553' N 007° 24,443' E

Trage ein

Insert

Teil 2

Fl.Y.4s

γ Q Mess-G.

53° 11,553' N 007° 24,443' E

★ T (21) 105


3014

Letzte NfS 16/16

Streiche

Delete

Falsches Tief

eingezogen/withdrawn bei/at  Hackfeld N
(12/16 – T (21) 105 aufgehoben/cancelled)

(WSA Tönning 64/16) 17/16

54° 04,1' N 008° 32,5' E

★ (21) 106

Letzte NfS 09/16

Ersetze

Replace

S-licher Kartenrand

8°14' E durch/by 8°15' E

(BSH N2) 17/16

54° 16,85' N 008° 15,00' E

Teil 2 – Seebuchberichtigungen/Part 2 – Corrections to nautical publications

(Gültig bis zur nächsten Ausgabe)
(Valid till next edition)

20031 Ostsee-Handbuch, südwestlicher Teil 2015

S. 159. Fahrwasser. Ersetze alle Angaben und die Berichtigung 03/16 durch:

Fahrwasser

Z u f a h r t G r e i f s w a l d - L a d e b o w
maximale Fahrzeugabmessungen
Tiefgang 5 m

Z u f a h r t G r e i f s w a l d - W i e c k
maximale Fahrzeugabmessungen
Tiefgang ab Tonnenpaar G3/G6 2,8 m

F l u s s R y c k
Vorschriften
Geschwindigkeitsbegrenzung 4 kn

(WSA Stralsund 67(T)/16) 17/16

Teil 3 – Katalogberichtigungen/Part 3 – Corrections to catalogue

Berichtigungen zum Katalog Seekarten und Bücher, **47. Ausgabe 2016**
sowie weitere Informationen zum Katalog Seekarten und Bücher.

*Corrections to the catalogue of nautical charts and books, 47th edition 2016
and further information to the catalogue of nautical charts and books.*

Berichtigungen zum Katalog/Corrections to catalogue

S. 25. Papierseekarten. Ersetze **Krt. 54** durch:

Krt. Nr.	INT Nr.	ISBN /ISSN	Titel	Maßstab 1:	Ausgabe
54	1303	978-3-86987-698-6	Beltsee	200 000	2016, IV.

(BSH N2) 17/16

Informationen zum Katalog/Information to catalogue**Beabsichtigte Neue Ausgaben/New Editions scheduled for publication**

Die Karten erscheinen innerhalb der nächsten 1 bis 4 Wochen.

The charts will be published within the next 1 to 4 weeks.

Krt. Nr.	INT Nr.	ISBN /ISSN	Titel	Maßstab 1:	Ausgabe
40	1201	978-3-86987-713-6	Sund, Hanöbukten bis Pommersche Bucht	250 000	-

Krt. Nr.	ISBN /ISSN	Titel	Maßstab 1:	Ausgabe
3009	978-3-86987-704-4	Nord-Ostsee-Kanal und Eider 7 Blätter (Format A 2) und Beilagen		2016
3012	978-3-86987-707-5	Die Ems von Borkum bis zum Küstenkanal 9 Blätter (Format A 2) und Beilagen		2016

Teil 4 Mitteilungen**★ Deutschland. Ostsee. Kieler Bucht. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Schießzeiten**

a) Putlos	Zeit/Schedule
09.05.2016	9:00–17:00
10.05.2016	9:00–17:00
11.05.2016	13:00–24:00
12.05.2016	0:00–00:30
	13:00–20:30
13.05.2016	9:00–12:30

Die Schießzeiten sind ohne Gewähr. Änderungen aufgrund der Wetterlage oder technischer Störungen sind nur innerhalb der oben genannten Zeiten möglich. Maßgebend sind die Signale auf den Signalstellen (s. Krt.) und auf den Sicherungsfahrzeugen.

Das Warnggebiet auf See ist zu den oben genannten Schießzeiten gefährdet. Das Befahren ist gemäß Verordnung über Sicherungsmaßnahmen für militärische Sperr- und Warnggebiete an der schleswig-holsteinischen Ost- und Westküste und im Nord-Ostsee-Kanal vom 1. Juni 2012 (BAnz. AT 11.06.2012 V1), zuletzt geändert durch die Verordnung vom 8. April 2013 (BAnz. AT 15.04.2013 V1) **verboten**. Es finden auch außerhalb dieser festgesetzten Schießzeiten Übungen statt, bei denen Leucht- und Signalmunition, außer Signal rot, verschossen wird.

Das Gefahrenggebiet (bezeichnet durch die Leuchttonnen H 1 bis H 3) außerhalb der Warnggebiete ist während der Schießzeiten möglichst zu meiden und kann nach vorheriger Absprache mit der Bundeswehr befahren werden.

Die Küstenfunkstelle **Todendorf Naval** verbreitet von Montag bis Freitag jeweils 7:30, 11:00 und 15:30 Uhr, in Ausnahmefällen am Sonnabend 7:30 und 11:00 Uhr, eine Lagemeldung auf UKW-Kanal 11 zu den aktuellen Gefahrenbereichen für den Schießbetrieb. Die Lagemeldung wird 5 Minuten zuvor auf UKW-Kanal 16 angekündigt.

★ Deutschland. Elbe. Cuxhaven. Seeschleuse. Verkehrsbeschränkungen

53° 52,0' N 008° 42,6' E

Vom 29. April bis 31. Juli 2016 beträgt die tideunabhängig zu schleusende maximale Schiffslänge 88,0 m.

Für größere Schiffseinheiten kann eine tideabhängige Dockschleusung durchgeführt werden. Diese ist bei der Hafenmeisterei telefonisch unter +49 (0) 47 21 5 00 150 rechtzeitig anzumelden.

Part 4 Notifications**★ Germany. Baltic Sea. Kieler Bucht. Hohwachter Bucht. Todendorf. Putlos. Firing exercises**

b) Todendorf	Zeit/Schedule
09.05.2016	9:00–17:00
10.05.2016	9:00–19:00
11.05.2016	9:00–19:00
12.05.2016	9:00–19:00
13.05.2016	9:00–12:30

The schedule is not guaranteed. Changes due to the weather or technical problems can only be made within the above time limits. The signals shown at signal stations (see chart) and on control vessels prevail.

*Navigation in the caution area during the above firing times is dangerous. Navigation is **prohibited** under the relevant shipping ordinance on safety measures in exercise areas off the coast of Schleswig-Holstein, dated 1 June 2012, (Federal Legal Gazette, 11.06.2012), last amended by the Ordinance of 8 April 2013 (Federal Legal Gazette, 15.04.2013). Exercises including use of illuminating and signalling ammunition, except red signals, also take place outside scheduled times.*

The danger area (marked by light-buoys H 1 to H 3) outside the caution areas should be avoided during firing exercises but vessels may pass through after permission has been granted by the Bundeswehr.

*The coast radio station **Todendorf Naval** transmits updated situation broadcasts concerning the danger area from Monday through Friday at 0730, 1100 and 1530, in exceptional cases also on Saturday at 0730 and 1100, on VHF channel 11.*

The situation broadcast will be announced 5 minutes in advance on VHF channel 16.

(WSA Lübeck 29/16) 17/16

★ Germany. Elbe. Cuxhaven. Sea lock. Traffic restrictions

53° 52,0' N 008° 42,6' E

Between 29 April and 31 July 2016, the maximum ship's length for tide independent passage through the lock is 88.0 m.

Tide dependent passage can be arranged for larger vessels. This has to be notified in time to the harbour master, phone +49 (0) 47 21 5 00 150.

(Niedersächsisches Hafenamtsamt 5/16) 17/16

Dienststelle Schiffssicherheit der Berufsgenossenschaft für Transport und Verkehrswirtschaft (BG Verkehr). Bekanntmachung von Rundschreiben und Entschlüssen des Schiffssicherheitsausschusses MSC der IMO

(Siehe zuletzt NfS-Heft 15/2016)

Die Dienststelle Schiffssicherheit der BG Verkehr hat im Verkehrsblatt 7/2016 die folgenden Rundschreiben und Entschlüsse des Schiffssicherheitsausschusses (MSC) der Internationalen Seeschiffahrtsorganisation (IMO) in deutscher Sprache amtlich bekannt gemacht.

Rundschreiben MSC.1/Circ.1504

Einheitliche Interpretationen der Richtlinien für den sicheren Zugang zum Vorschiff von Tankschiffen (Entschluß MSC.62(67)), siehe VkBli. 7/2016 Nr. 61

Rundschreiben MSC.1/Circ.1505

Einheitliche Interpretation der Regel II-2/13.6 SOLAS, siehe VkBli. 7/2016 Nr. 62

Rundschreiben MSC.1/Circ.1507

Änderung der Einheitlichen Interpretation zu den Vorschriften der Kapitel II-1 und XII SOLAS, den technischen Vorschriften für Zugangsmöglichkeiten zu Überprüfungszielen (Entschluß MSC.158(78)) und den Leistungsnormen für Wasserstandsmelder auf Massengutschiffen und sonstigen Frachtschiffen mit nur einem Laderaum (Entschluß MSC.188(79)) (MSC.1/Circ.1464/rev.1), siehe VkBli. 7/2016 Nr. 63

Rundschreiben MSC.1/Circ.1508

Einheitliche Interpretation der Regel 36(6) des Protokolls von 1988 zu dem Internationalen Freibord-Übereinkommen von 1966, siehe VkBli. 7/2016 Nr. 64

Entschluß MSC.398(95)

Änderungen von Teil B des Internationalen Codes über Intakstabilität von 2008 (IS-Code 2008), siehe VkBli. 7/2016 Nr. 65

Ship Safety Division of the Insurance Association for Transport and Traffic Industry (BG Verkehr). Notification of Circulars and Resolutions of the Maritime Safety Committee (MSC) of the IMO

(See last NfS issue 15/2016)

The Dienststelle Schiffssicherheit (Ship Safety Division) of the Insurance Association for the Transport and Traffic Industry (BG Verkehr) has published in the Verkehrsblatt 7/2016 (Gazette of the Federal Ministry of Transport) the following Circulars and Resolutions in German language issued by the Maritime Safety Committee (MSC) of the International Maritime Organization (IMO).

Circular MSC.1/Circ.1504

MSC.1/Circ.1504 Unified interpretation of the guidelines for safe access to tanker bows (resolution MSC.62(67)), see VkBli. 7/2016 No 61

Circular MSC.1/Circ.1505

Unified interpretation of SOLAS regulation II-2/13.6, see VkBli. 7/2016 No 62

Circular MSC.1/Circ.1507

Amendments to the Unified interpretations of the provisions of SOLAS Chapters II-1 and XII, of the Technical provisions for means of access for inspections (resolution msc.158(78)) and of the Performance standards for water level detectors on bulk carriers and single hold cargo ships other than bulk carriers (resolution MSC.188(79)) (MSC.1/Circ.1464/Rev.1),

see VkBli. 7/2016 No 63

Circular MSC.1/Circ.1508

Unified interpretation of regulation 36(6) of the Protocol of 1988 relating to the International Convention on Load Lines, 1966, see VkBli. 7/2016 No 64

Resolution MSC.398(95)

Amendments to the 2008 IS Code, Part B

see VkBli. 7/2016 No 65

(VkBli. 7/2016 Nr. 61–65) 17/16

Nachrichten für Seefahrer (NfS) – online

Information für die Berufsschifffahrt

Die vom Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH) herausgegebenen, digitalen NfS sind als amtliche Veröffentlichung anerkannt und werden deshalb nicht mehr kostenlos auf den Internetseiten des BSH (www.bsh.de) zur Verfügung gestellt.

Die digitalen NfS können online zum gleichen Preis wie das gedruckte NfS-Heft bezogen werden.

Information für die Klein- und Sportschifffahrt

Die Klein- und Sportschifffahrt kann den Berichtigungsservice (auch als Sammelberichtigungen bekannt) für die vom BSH herausgegebenen Seekarten, Sportbootkarten und nautischen Veröffentlichungen verwenden.

German Notices to Mariners (NfS) – online

Information to commercial shipping

The digitised Nachrichten für Seefahrer (NfS) on the BSH's website are official publications for which a fee is charged, as for the printed NfS.

Digitised Nachrichten für Seefahrer (NfS) are available at the same price as printed NfS.

Information to small craft and leisure shipping

Summaries of corrections to the navigational charts, small craft charts and publications issued by the BSH can be accessed on the BSH's website.

Schifffahrt	Meeresdaten	Meeresnutzung	Produkte	Anträge	Das BSH
Berufsschifffahrt					
Sportschifffahrt			Flaggenzertifikate		
Hersteller			Sportbootvermessung		
Produkte			Berichtigungsservice Karten		
www.bsh.de			Berichtigungsservice Klein- und Sportschifffahrtskarten		
			Berichtigungsservice Bücher		
			Zeitweilige Mindertiefen deutsche Ostseeküste		
			Führerscheinfreie Sportbootmotoren		
			Navigationslichter		

Die kostenlos zur Verfügung gestellten Sammelberichtigungen ersetzen nicht die amtlichen NfS.

The summaries of corrections, which are available free of charge, do not replace the official NfS.

Allgemeine Information

Die digitalen Nachrichten für Seefahrer werden online als eine gesamte NfS-Datei und in einzelnen Dateien angeboten (alle im PDF-Format):

- Teile 1–4 der NfS
- Beilagen zu den NfS
- Seekarten-Deckblätter in den NfS

Innerhalb der gesamten NfS-Datei und in der Datei Teile 1–4 sind im Navigationsfenster der Software von Adobe Acrobat Lesezeichen eingerichtet, die das gezielte Aufsuchen von Informationen erleichtern.

Der Schifffahrt wird empfohlen, die von der IMO angenommenen „Guidelines for the on-board use and application of computers – MSC/Circ.891“ vom 21. Dezember 1998 zu beachten.

General information

The digitised Nachrichten für Seefahrer (NfS) in PDF format can be ordered completely or as:

- parts 1 to 4
- enclosures
- chart blocks

Within the files of the complete NfS and parts 1–4, the search for information is facilitated by icons on the Adobe Acrobat navigation window.

Mariners are advised to comply with the “Guidelines for the on-board use and application of computers – MSC/Circ.891” of 21 December 1998 which has been adopted by the IMO.